

# DOSSIER DE PRESSE

## 2018



8 juillet / 26 août 2018

## 41<sup>E</sup> FESTIVAL

MUSIQUES SACRÉES  
MUSIQUES DU MONDE

**30 CONCERTS**  
250 **artistes invités**

*Sylvanes* ABBAYE  
de  
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE  
AVEYRON OCCITANIE

# EDITO

Voilà le cap des 40 ans dépassé ! L'aventure continue ! Plus que jamais notre volonté et notre réel plaisir est d'intensifier et d'élargir, au cœur de ce festival, et dans ce patrimoine d'exception, des temps et des espaces privilégiés où s'accueillent et dialoguent tant de belles et grandes traditions musicales du monde.

Plus que jamais, contre les idéologies extrémistes et les fondamentalismes religieux, la culture, les arts, la musique, l'éducation des jeunes générations et la création artistique s'élèvent comme des ferments de lien social, puissants remparts capables de nous offrir des espaces de libertés, de rencontres, d'émotions partagées où nourrir nos esprits, apaiser nos cœurs et bâtir ensemble une culture de paix fondée sur des valeurs éthiques et spirituelles.

Parce que nous croyons à la pertinence de ce lieu, l'Abbaye de Sylvanès, forte de son rayonnement et de sa vocation de haut lieu d'Art, de Culture s'inscrit depuis plus 40 ans dans cette mission universelle, au service de l'homme contemporain, en quête de sens, de beauté, de spiritualité ouverte et de fraternité.

Cette nouvelle édition conjuguera le grand répertoire des œuvres sacrées vocales aux grandes traditions populaires du monde. Nombreuses seront les créations musicales, fruits de plusieurs résidences d'artistes !

Venez nombreux partager et vivre, à Sylvanès, des moments intenses d'émotion dans cette abbatale à l'acoustique exceptionnelle, magnifiquement illuminée par la douce lumière de ses nouveaux vitraux !

Michel WOLKOWITSKY

Directeur artistique fondateur



# 41E FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS

## MUSIQUES SACRÉES – MUSIQUES DU MONDE

DU 8 JUILLET AU 26 AOÛT À L'ABBAYE DE SYLVANÈS ET EN RÉGION

Pour sa 41<sup>ème</sup> édition, le festival International de Musiques Sacrées – Musiques du Monde de l'Abbaye de Sylvanès mettra en avant la diversité culturelle et le dialogue entre les peuples à travers des œuvres musicales uniques. Les créations produites au sein du Centre culturel de rencontre de l'Abbaye de Sylvanès seront mises en avant, ainsi que la recherche musicale. Cette édition sera une invitation au voyage matériel mais aussi spirituel.

La saison estivale s'ouvrira par les envoûtants chants liturgiques des **SOLISTES DE LA MUSIQUE BYZANTINE** qui revisiteront notamment une messe inédite, la Messe grecque de Saint-Denis, plus jouée depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Ce concert clôturera leur résidence de création et d'enregistrement. Il en sera de même pour **THIERRY HUILLET** qui présentera sa création, un requiem pour deux sopranos et orgue, Hommage aux victimes de la barbarie, il sera accompagnée des deux sublimes sopranos **LAURA TATULESCU et SARAH DEFRISE**. La meilleure des vitrines sur la résidence d'artistes dans le Centre culturel de rencontre reste la collaboration entre le **JEUNE CHŒUR DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS** et le nouveau titulaire du grand orgue de Sylvanès **HENRI-FRANK BEAUPÉRIN** qui reprendront des œuvres de Gabriel Fauré et de Lili Boulanger. Revisitant des compositions méconnues, **LES CRIS DE PARIS**, reviendront sur les œuvres de Gibbons, Byrd et Marenzio, avec leurs expériences musicales décalées. Basant clairement leurs productions sur le dialogue interculturel, l'énergique **SIBYLLES TRIO**, qui est passé à l'abbaye en mars, mettra à l'honneur le métissage entre chants séfarades et bulgares.

De loin la culture gitane est la digne représentante du métissage culturel et de l'initiation au voyage. C'est pour rendre hommage à ce peuple souvent stigmatisé que le festival invite les Indiens du Rajasthan du groupe **DHOAD GYPSIE** qui collaborent avec les Espagnols de **CALLE CEREZO FLAMENCO** à travers le spectacle Andaluzindia. Le Flamenco étant un concentré d'influences (espagnole, gitane et arabe), rien de mieux que le spectacle Médianoche conçu par **VICENTE PRADAL** pour nous faire découvrir les racines de ce style si particulier du sud de l'Espagne, que sont les romanceros et les villancicos. Que dire des créations de **PAVEL SPORCL**, « l'homme au violon bleu », qui allient subtilité du répertoire classique et énergie des cultures tziganes et d'Europe de l'Est. Elles restent un exemple de dialogue interculturel !

Ce voyage tout en musique continue en Russie, où l'invitation à découvrir la liturgie russe avec la célébration d'un mariage russe ancien se fera avec **L'ENSEMBLE VOCAL DE LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE SAINT-PÉTERSBOURG**, dirigé par la talentueuse Yulia Khutoretskaya. Nous pouvons pousser notre périple un peu plus en Orient, en passant par la Syrie, pays au combien riche culturellement mais dévasté depuis trop longtemps. C'est **L'ENSEMBLE CONSTANTINOPE** qui rendra hommage à cette terre, avec son programme « Sous le ciel de Syrie », un appel à la paix. Entre Occident et Orient, la Controverse de Karakorum, joué par **LA CAMERA DELLE LACRIME**, nous amènera sur les pas d'un des plus grands voyageurs du Moyen Âge, Guillaume de Rubrouck. C'est en traversant l'océan Atlantique que nous aurons deux belles surprises, avec le groupe



**LA CHIMERA**, dirigé par **EDUARDO EGÜEZ**, qui a réussi avec brio le mélange entre musique baroque et folklore sud américain ; et le trio gospel, negro spiritual des **COMO MAMAS**, venant tout droit du fin fond du Mississippi.

Les particularismes des musiques traditionnelles régionales trouveront également un terrain d'expression privilégié avec la redécouverte du patrimoine musical corse par l'**ENSEMBLE I SARROCHI**, où la magie des polyphonies corses sera en union avec la violon et la cetera. Les polyphonies sacrées et profane du Pays Basque, du chœur d'hommes **OLDARRA ABESBATZA**, nous rendront compte de la puissance expressive de ces chants immémoriaux. Enfin le patrimoine provençal sera mis à l'honneur avec les Tambourins provençaux et musiques de Provence, où le fifre, le galoubet et le tambourin se marieront à merveille avec l'orgue.

Le grand orgue de Sylvanès a été construit dans le but mettre en avant le foisonnement créatif organistique ancien et contemporain. Le tout nouveau organiste titulaire de l'orgue de Sylvanès **HENRI-FRANK BEAUPÉRIN** jouera les Toccatas de Bach, le jeune virtuose **HENDRICK BURKARD** reprendra des œuvres classiques et contemporaines, alors que le duo **JEAN DEKYNDT ET BERNARD SOUSTROT** fêtera

ses 40 ans d'existence avec un riche répertoire orgue et trompette.

Le grand répertoire européen ne sera pas en reste, avec l'interprétation des chefs d'œuvres des musiques anciennes et contemporaines anglaises, où Benjamin Britten sera mis à l'honneur, par les **SOLISTES DE LYON**, les **JEUNES CORDES DE FRANCE** sous la direction de **BERNARD TÉTU**. L'école baroque napolitaine aura pour interprètes la soprano à la voix angélique **MAGALI LÉGER** et l'alto **PAULIN BÜNGDEN**, accompagné de l'orchestre **LES PASSIONS**, sous la direction de **JEAN-MARC ANDRIEU**. Sous la direction de **JÉRÔME CORREAS**, l'ensemble **LES PALADINS** accompagnera la renommée **SANDRINE PIAU**, dans l'œuvre *Héroïnes*, qui part à la découverte des personnages féminins des opéras d'Haendel. Un programme d'airs et d'ensembles extraits des plus beaux opéras européens sera confié aux Jeunes Lauréats de Concours Nationaux et Internationaux, au CREA de Millau. Enfin, point d'orgue de cette édition, le grand concert du 15 août assuré par le Grand Chœur du 41<sup>e</sup> Festival et l'**ORCHESTRE CONTREPOINT** sous la direction de **MICHEL PIQUEMAL** offrira une interprétation magistrale et grandiose de compositions de **CHARLES GOUNOD**, à l'occasion du bicentenaire de sa naissance.



# LA MESSE GRECQUE DE SAINT-DENIS À L'ÉPOQUE DU ROI SOLEIL

EN DIALOGUE À L'ORGUE AVEC LA MESSE DES PAROISSES DE  
FRANÇOIS COUPERIN (1668-1733)

DIMANCHE 8 JUILLET – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

LES SOLISTES DE LA MUSIQUE BYZANTINE

Antonios AETOPOULOS, Christos CHALKIAS et Yiannis TSITSIOPOULOS (Grèce)

Jean-Christophe CANDAU

Pauline KOUNDOUNO-CHABERT, orgue

Chant et direction : Frédéric TAVERNIER-VELLAS

*Concert en hommage à Lykourgos ANGELOPOULOS décédé en 2014, ancien membre de l'ensemble et Malcolm BOTHWELL, musicologue, chercheur et collaborateur du groupe, décédé en 2015.*

Pour l'ouverture de sa 41<sup>e</sup> édition, le festival vous propose une création mondiale à travers la redécouverte de la Messe Grecque de Saint-Denis. Celle-ci fut chantée depuis le XI<sup>e</sup> par les moines de l'abbaye de Saint-Denis et n'a cessé d'évoluer jusqu'à sa version plain-chant baroque alternée avec l'orgue. Pauline Koundouno-Chabert, organiste, entrera en dialogue avec les Solistes de la Musique Byzantine dirigés

par Frédéric Tavernier-Vellas, en interprétant la Messe des Paroisses de Couperin. Cette création est un double événement : d'une part la Messe Grecque n'a plus été chantée depuis la Révolution, d'autre part ce concert s'inscrit dans l'année du 350<sup>e</sup> anniversaire de Couperin. Ce concert clôturera en beauté la résidence de création et d'enregistrement de ce programme. (CD à paraître chez Psalmus).

## Frédéric TAVERNIER-VELLAS

**F**ondateur de l'ensemble Les Solistes de Musique Byzantine avec lequel il donne des concerts en France et à l'étranger, Frédéric Tavernier-Vellas a été formé par des grands maîtres et interprètes de la musique byzantine. Il est diplômé de musique byzantine au conservatoire Philippos Nakas à Athènes. Son activité s'étend à la chanson traditionnelle et populaire grecque. Il a collaboré avec Lycourgos Angelopoulos pour la rédaction du livre *Les Voix de Byzance* paru aux éditions Desclée de Brouwer en 2005. Il donne pour vocation à son ensemble de faire découvrir, par les concerts et les enregistrements, les trésors de la civilisation musicale byzantine. Sa collaboration avec le Label Psalmus a déjà permis la production et l'édition d'une dizaine de CD dont deux ont obtenu le Prix de l'Académie du Disque Lyrique (2011 et 2012). Il donne des stages et master classes en chant byzantin et plus généralement en musiques anciennes en France et à l'étranger.



## Pauline KOUNDOUNO-CHABERT

**N**ée en 1983, Pauline Koundouno-Chabert a débuté ses études musicales par l'apprentissage du violon et du piano avant de découvrir l'orgue, en 1997, dans la classe de Françoise Dornier à Paris. Ses études se poursuivent au Conservatoire National de Région de Saint-Maur-des-Fossés où elle obtient une médaille d'or en 2005. Elle se perfectionne ensuite au Centre d'Études Supérieures de Musique de Toulouse. Elle remporte en 2004, le Premier Prix au concours Bach de Saint-Pierre-lès-Nemours. Pauline Koundouno-Chabert a été titulaire de l'orgue de Cavaillé-Coll de l'église Saint-Martin-des-Champs à Paris de 2002 à 2006. Elle assiste, depuis 2005, Jérôme CHABERT à la Cathédrale d'Agen. Titulaire du Diplôme d'État pour l'enseignement de l'orgue depuis juin 2008, elle est actuellement professeur à l'Institut Marc de Ranse - musique sacrée - d'Agen et à l'École de Musique de Fleurance.

**STABAT MATER**  
**DE GIOVANNI BATTISTA PERGOLESI (1710-1736)**  
**SALVE REGINA DE ALESSANDRO SCARLATTI**  
**(1660-1725)**

SAMEDI 14 JUILLET - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 17H

Magali LÉGER, soprano

Paulin BÜNDGEN, alto

LES PASSIONS, Orchestre Baroque de Montauban

Direction musicale : Jean-Marc ANDRIEU



**L**e Stabat Mater de Giovanni Battista Pergolesi et le Salve Regina d' Alessandro Scarlatti sont deux œuvres basées sur des textes liturgiques en honneur à la Vierge Marie, puisant leurs sources au fin fond du Moyen Âge. Ces deux productions majeures de la musique baroque sont issues de deux grands maîtres de l'école napolitaine d'opéra. Ils seront interprétés par la sublime soprano de renommée internationale Magali Léger et l'alto à la voix chaleureuse Paulin Bündgen. Ils seront entourés par les

cordes des Passions, orchestre baroque de Montauban, dirigé par Jean-Marc Andrieu qui a choisi de nous offrir une version intimiste et recueillie de ce répertoire.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

**Orchestre Baroque de Montauban :**

[www.les-passions.fr](http://www.les-passions.fr)

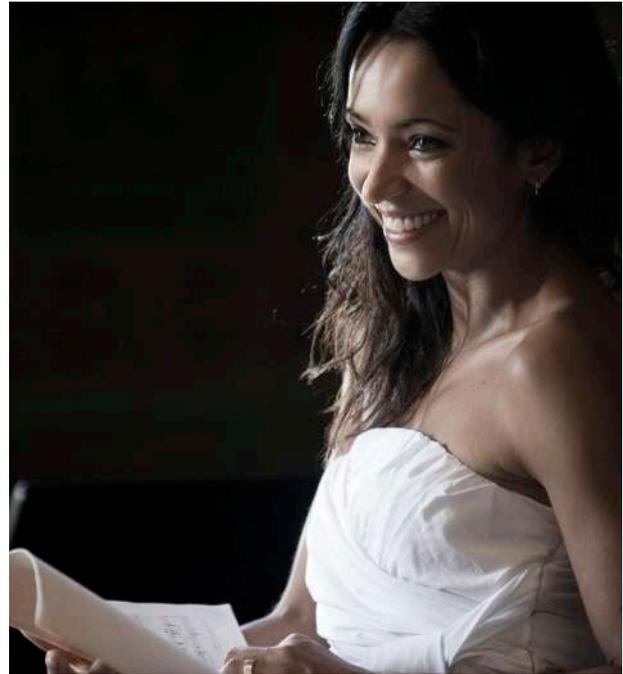
**Jean-Marc Andrieu :** <http://www.les-passions.fr/fr/biographie-jean-marc-andrieu/>

**Magali Léger :** <http://www.magalileger.fr/>

**Paulin Bündgen :** <https://www.paulin-bundgen.com/>

## Magali LÉGER

Ayant fait ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Magali Léger y a obtenu le premier prix en 1999. En 2003, elle est nommée dans la catégorie "Révélation" des Victoires de la Musique. Elle devient rapidement une habituée des plus grandes scènes de concert et d'opéra où elle aborde aussi bien le répertoire baroque que la création contemporaine, sans négliger les joyaux du répertoire classique et romantique. Magali Léger se produit régulièrement en concert avec orchestre ou avec des pianistes tels que Rémy Cardinale et Marcela Roggeri, dans des répertoires qui vont de Chopin à Piazzolla. Magali Léger a créé en 2011, à l'Opéra de Lille, *La Métamorphose*, le nouvel opéra de Levinas basé sur la célèbre nouvelle de Kafka. Elle nous fait l'honneur de revenir chanter dans l'abbatiale pour cette 41<sup>e</sup> édition.



© Christian Jungwirth.

## Les Passions, Orchestre Baroque de Montauban



L'orchestre baroque Les Passions, en résidence à Montauban, a été créé en 1986, par le flûtiste à bec tarnais Jean-Marc Andrieu. Cette ensemble à géométrie variable est spécialisé dans la pratique d'instruments d'époque. Sa démarche artistique concilie deux principes: le respect des techniques de jeu anciennes et l'interprétation dynamique

du discours musical. Le répertoire proposé par les Passions est très varié : des petites formations instrumentales, en passant par les grands oratorios, jusqu'aux spectacles historiques, ils savent mêler diverses influences musicales avec la collaboration d'artistes d'Extrême Orient ( *Mirages des sons du sud et Vent des Royaumes*), mais aussi en revenant aux origines de la musique occidentale (musique baroque française, italienne, allemande, et anglaise. Ils savent aussi jouer avec d'autres arts, en proposant des spectacles originaux qui marient la musique au cinéma, au théâtre, à la littérature, à la danse, et même jusqu'aux arts de la table. En 2016, il a célébré son 30<sup>ème</sup> anniversaire en organisant divers événements : concerts, colloque universitaire, expositions et sortie d'un disque... tous plébiscités par le public et les médias.

*« « (...)L'ensemble offre un superbe écrin sonore aux solistes, la soprano Magali Léger et le contre-ténor Paulin Bündgen, dont les timbres se marient admirablement dans une interprétation d'un grand raffinement. »*

Resmusica – Alain Huc de Vaubert – mars 2017

*« (...)L'orchestre en dimension chambriste, avec deux violons, un alto, un violoncelle, une contrebasse, un théorbe et l'orgue a été l'écrin d'une grande délicatesse pour la vocalité délicatement ornée des deux chanteurs.(...) »*

Classiquenews – Hubert Stoecklin – mars 2017

# CRÉATION MONDIALE

**HOMMAGE AUX VICTIMES DE LA BARBARIE (1918-2018)  
UN REQUIEM POUR DEUX SOPRANOS ET ORGUE DE  
THIERRY HUILLET (NÉ EN 1965)**

**FANTAISIE EN UT MINEUR K475 DE W.A. MOZART  
(TRANSCRIPTION POUR ORGUE PAR CHRISTOPHE GUYARD)**

DIAMNCHÉ 15 JUILLET - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 17H

Laura TATULESCU et Sarah DEFRISE, sopranos

Christophe GUYARD, orgue

Direction musicale : Thierry HUILLET

Cette œuvre non liturgique de Thierry Huillet est empreinte d'une grande spiritualité. Elle nous fait explorer le thème du repos dans la mort, en alliant des textes en latin, italien et espagnol mais aussi des poèmes français. Pour cette première mondiale, le compositeur dirigera les voix

Thierry Huillet

Né en 1965, Thierry Huillet remporte en 1987 le 1<sup>er</sup> Grand Prix du Cleveland International Piano Competition, compétition classée parmi les grandes rencontres du piano mondial. Il est également lauréat d'autres concours internationaux, comme le concours Busoni, et le concours de Tokyo.

Mais pour Huillet, le piano n'est qu'un point de départ, un simple moyen pour peindre les tissus infinis de rêve et d'émotion. L'interprète nourrit le compositeur, en même temps que le compositeur enrichit l'interprète. Il possède déjà un catalogue de 90 œuvres, instrumentales et vocales, du solo aux œuvres pour orchestre

exceptionnelles de deux solistes de renommée internationale que sont Laura Tatulescu et Sarah Defrise, et l'organiste Christophe Guyard, ayant joué à l'abbaye du Mont Saint-Michel. L'ensemble de ces artistes seront en résidence dans l'abbaye au mois de juin.

symphonique en passant par la musique de chambre.

Ses productions sont jouées dans le monde entier, et il est invité à jouer en soliste ou en duo avec sa femme Clara Cernat, avec des orchestres symphoniques tout autour du monde. Ses nombreux CD ont reçu un accueil unanime de la critique de spécialité et de la presse.

Thierry HUILLET est Professeur Hors-Classe au Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse. Pédagogue reconnu, il est souvent invité pour des master classes et comme membre du jury des Concours Internationaux de Piano.



---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

**Thierry Huillet** : [www.musique21.com](http://www.musique21.com)

**Laura Tatulescu** : <http://www.lauratatulescu.com/www>

**Sarah Defrise** : <https://www.sarah-defrise.com/>

**Christophe Guyard** : <http://villacompositeurs.com/cguyard>



# « CHANTS, MUSIQUES TRADITIONNELLES DE L'ÎLE DE BEAUTÉ »

**LA MAGIE DES POLYPHONIES CORSES  
EN UNION AVEC LE VIOLON ET LA CETERA**

DIAMNCHÉ 15 JUILLET – AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE – 21H

ENSEMBLE I SAROCCHI

Benoît SAROCCHI, direction artistique, chant, cetera

Jean-Pierre PIEVE, chant, guitare

Paul-André FATTACINI, chant

Jean-Lou DESCAMPS, violon

I Sarocchi nous propose un voyage dans le temps au cœur du passé, ponctué de récits sur la vie des femmes et des hommes d'une Corse méconnue, pleine d'humanité, de poésie et d'humour. C'est une découverte de la culture polyphonique de la Castagniccia. Ce groupe nous initie à la musique traditionnelle sous tous ses aspects, les polyphonies a cappella, l'union

du violon et de la cetera – le grand cistre corse – en accompagnement des monodies. C'est en collant au plus près de ces chants traditionnels qu'ils leur confèrent une grande modernité. Ils nous proposent un récital authentique aux thèmes variés tels que l'amour, la nature, les modes de vie d'autrefois, la modernisation...

## ENSEMBLE I SAROCCHI

Sarocchi est un ensemble polyphonique et musical corse créé en 1998 par Benedettu Sarocchi qui se produit généralement en trio ou en quatuor. Tous les membres de la formation, dont certains se connaissent depuis l'enfance, sont animés par une passion commune pour la musique traditionnelle corse.

La démarche du groupe est de faire partager toutes les facettes du patrimoine corse au travers de polyphonies, de pièces à danser, de monodies issues du patrimoine traditionnel ou au travers de créations gardant un esprit authentique et original, parfois étonnant de modernité.

Pour cela le groupe puise son inspiration dans ses travaux de recherche et de création mais également dans ses diverses collaborations notamment avec le groupe sarde Argia, l'ensemble flamenco Calle Cerezo et, plus récemment, avec les Grandes Écuries du domaine de Chantilly dans le cadre des spectacles équestres dont l'ensemble Sarocchi a composé entièrement les parties musicales et vocales.

Il compte aujourd'hui plus de 700 concerts à son actif sur la scène nationale et européenne ainsi que trois albums : « Origine » (1998), « Pezz'à Pezzi » (2004) et « À Cavallu! » (2015).



© Laurent Gayte

*« Sarocchi puise son répertoire dans le fonds des chants et musiques corses recueillis par les musicologues, mais son énergie et sa finesse d'interprétation pourrait faire, d'une élégie d'amour écrite au 21<sup>e</sup> siècle par un poète local, un authentique tube de l'été. »*

Annick Peigen-Giuly – Libération

*« Il y a une âme dans ces chants traditionnels et ce n'est pas parce qu'on change d'époque que cette âme disparaît. Dès lors qu'elle est chantée, la musique redevient vivante. »*

Annick Peigen-Giuly – Libération

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES  
<http://www.sarocchi.com/>

# ENTRE CIEL ET TERRE « CHANTS DE FEMMES DE LA MER NOIRE À LA MER MÉDITERRANÉE »

JEUDI 19 JUILLET – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 21H

SYBILLES TRIO

Milena JELIAZKOVA, chant

Françoise ATLAN, chant

Milena ROUDEVA, chant

en résidence artistique à l'abbaye



**A**nnoncer, inspirer, transmettre, prophétiser, être sur le fil entre visible et invisible, faire résonner l'espace entre ciel et terre... Issues d'origines diverses, fortes de leurs cultures multiples, Les Sybilles Trio sont les porteuses mêmes des facettes caractéristiques de la Femme dans toute son ambivalence, complexité et mystère. La pluralité des voix s'est imposée d'elle-même. Chanter dans leurs cultures pour raconter certaines histoires quotidiennes afin de faire revivre les récits et les chants traditionnels de leurs peuples est le credo de leurs productions. Elles vous feront explorer les sonorités et les mélodies des chants ancestraux Séfarades, de Bulgarie, de Macédoine et d'Arménie, tout en apportant une touche de modernité et de créativité. Elles ont été en résidence de création à l'abbaye de Sylvanès en mars afin de constituer ce spectacle de créations originales.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

<https://fr-fr.facebook.com/>

SIBYLLES-TRIO-1103162533147738/

## SYBILLES TRIO

**S**ibylles Trio est un trio de femmes d'origines différentes qui est bien connu dans le monde de la polyphonie et du chant traditionnel. Ce nouveau projet de trio est basé sur un répertoire de chants traditionnels issus de la grande méditerranée, et sur la rencontre de Milena Jeliaskova, de Milena Roudeva et de la grande Française Atlan. Elles sont toutes investies dans d'autres formations, elles partent de leurs propres traditions et les prolongent de leurs propres nourritures.

Elles explorent les sonorités des chants ancestraux des origines multiples de nos

chanteuses, le trio juxtapose ces morceaux et les croise avec d'autres cultures musicales en allant au delà d'un répertoire traditionnel habituel. Des voix mélodieuses et la musique millénaire de leurs ancêtres, des chants séculaires qui ont permis aux ethnies et aux peuples dont elles sont issues de survivre à travers les siècles malgré les jugs, les exodes et les exils malgré des régimes et des dictatures, un devoir d'être des "passeuses de connaissances".



# CANTATE DE SAINT NICOLAS DE BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)

POUR TÉNOR SOLO, CHŒURS, ENSEMBLE INSTRUMENTAL, PERCUSSIONS, PIANO ET ORGUE

EN PARTENARIAT AVEC AVEYRON CULTURE (MISSION DÉPARTEMENTALE)

DIMANCHE 22 JUILLET – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

Pierre-Antoine CHAUMIEN, ténor  
Quatuor vocal des SOLISTES DE LYON  
Atelier Choral – production du 41<sup>e</sup> festival  
Ensemble JEUNES CORDES DE FRANCE  
Maxime BUATIER, Sabine LIGUORI-DELMAS, piano  
Margot BOITARD, orgue

Direction musicale : Bernard TÉTU

**L**e Cantate de Saint-Nicolas est une grande fresque musicale colorée et contrastée. Cette création fut composée en 1948, pour les célébrations du centenaire du Lancing Collège dans le Sussex, par un musicien inspiré, Benjamin Britten. Il est considéré comme le plus grand compositeur britannique du XX<sup>e</sup> siècle. Cette composition marque le premier travail professionnel de Britten destiné principalement aux amateurs. L'œuvre du compositeur anglais se base sur le texte de l'auteur français, Eric Crozier, qui dresse un portrait dramatique de Saint-Nicolas, exagérant le côté légendaire. Ici, la musique de Britten met en valeur le drame du texte en utilisant des contrastes saisissants dans l'instrumentation, le style vocal et les textures musicales.

## BERNARD TÉTU ET LES SOLISTES DE LYON

**L**es Solistes de Lyon depuis leur formation en 1979, Bernard Tétu a donné à leur tête plus de 2000 concerts. Parallèlement, il a créé au Conservatoire National Supérieur Musique et Danse de Lyon la première classe en France destinée à la formation de chefs de chœur professionnels. Ses qualités musicales, sa connaissance profonde de la musique française et sa réputation d'enseignant en font un musicien très demandé à l'étranger. Reconnu comme l'un des meilleurs interprètes de la musique française des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles et de la musique romantique allemande, il compte à son actif trente-cinq disques, dont certains font figure de référence. La musique vocale et chorale reste au cœur de son activité de chef d'orchestre, avec la direction de nombreux orchestres français et étrangers, ainsi que de grands ensembles vocaux professionnels tout au long de sa carrière. Bernard Tétu a par ailleurs reçu le prix Jacques-Cartier aux côtés de l'écrivain canadien Michel Tremblay, et avec les Chœurs et Solistes de Lyon, le prix Liliane-Bettencourt pour le chant choral, décerné par l'Académie des Beaux-Arts.



## « SOUS LE CIEL DE SYRIE »

### TRADITIONS MUSICALES DE LA SYRIE ET DU MOYEN-ORIENT

DIMANCHE 22 JUILLET - AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE - 21H

Ensemble CONSTANTINOPLÉ  
Kinan AZMEH, clarinette  
Kiya TABASSIAN, sétar  
Didem BAŞAR, kanun  
Pierre-Yves MARTEL, viole de gambe  
Patrick GRAHAM, percussions



© Kali Jones

**L**a Syrie, ce pays riche d'une histoire multi-millénaire où les civilisations de Méditerranée et du Proche-Orient n'ont cessé de se rencontrer, d'échanger et de s'affronter. La Syrie est devenue depuis sept longues années, le théâtre horrible des conflits de ce siècle. Cette œuvre musicale ne se focalise pas sur ce désastre mais elle rend plutôt hommage au brassage de cultures qui y existait, à ces hommes et femmes qui ont bâti ce pays magnifique, « sous un ciel rempli d'étoiles. »

Avec la musique pour arme, cet hommage sera rendu en compagnie de Kinan Azmeh, ce grand artiste, compositeur et improvisateur dont le son de la clarinette bouleverse invariablement. Cette rencontre humaine et musicale, ce mariage entre les univers de Kinan et de Constantinople est l'aboutissement d'un rêve de longue date, mais aussi la naissance d'un dialogue artistique visant à faire jaillir des moments de grâce, de réflexion, et surtout, une vision plus lumineuse de la Syrie...

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES  
[www.constantinople.ca](http://www.constantinople.ca)



## CONSTANTINOPLE

Constantinople est un ensemble musical qui a choisi de faire du voyage son fondement – voyage géographique, historique, culturel, intérieur –, de s’abreuver à toutes les sources et de viser les horizons lointains. Empruntant son nom à l’ancienne cité phare éclairant l’Orient et l’Occident, l’ensemble a été imaginé comme un espace de rencontres et de métissages par son directeur artistique Kiya Tabassian et fondé en 1998 à Montréal. Depuis, l’ensemble ne cesse d’explorer les pistes, en migrateur aguerri : des manuscrits médiévaux à l’esthétique contemporaine, de l’Europe méditerranéenne à l’Orient, en passant par

les espaces libres du Nouveau Monde baroque. Dans une optique de recherche et de création, Constantinople s’associe à des artistes incontournables de la scène internationale.

Régulièrement accueilli dans les salles de concert et festivals parmi les plus prestigieux au monde, Constantinople est apprécié et reconnu aussi bien du public que des professionnels et des critiques. L’ensemble a réalisé 16 disques sous étiquettes Analekta, Atma, World Village, Buda Musique et Ma Case. Au cours des quinze dernières années, ce sont près de 40 créations qui auront été développées et auront voyagé dans plus de 125 villes à travers 25 pays.

*« La musique qu’ils façonnent guide les émotions en étoiles filantes, accompagne les pensées en mouvement. »*

Caroline Trouillet – Africultures

*« Constantinople recherche et interprète de la musique issue du mélange de l’Ouest et l’Est à travers les siècles... »*

New York Classical Review

*« ...l’élément clé ici est le dialogue musical intense qui parvient à créer un espace musical très solide et convaincant grâce à une parfaite coordination rythmique... »*

Songlines Magazine



## « LES TAMBOURINS PROVENÇAUX, MUSIQUE DE PROVENCE »

JEUDI 26 JUILLET - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 21H

*François DUJARDIN, fifre, gaboulet et tambourin*

*Silvano RODI, orgue*

*Sonia BORRELLA, percussions et rossignols*

Le galoubet tambourin représente parfaitement l'esprit musical de Provence, même si le double instrument ne peut pas être considéré comme le symbole de la tradition locale. Et pourtant le duo fifre et tambour reste l'un des symboles les plus forts du folklore provençal. Ce binôme, au XVI<sup>e</sup> siècle est à la fois populaire et décrié, on le retrouve partout, chez les puissants comme chez les pauvres. Instruments du diable mais aussi des anges, l'iconographie de l'époque nous témoigne que ce duo d'instruments était utilisé aussi bien pour la musique profane que pour la musique sacrée.

C'est à travers la combinaison orgue, galoubet et tambourin que les musiciens François Dujardin, Silvano Rodi et Sonia Borella, nous plonge dans l'univers provençal en revisitant certains thèmes d'un riche et brillant programme de compositions rares et inédites, des XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, des terres de Provence et du comté de Nice.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES  
[www.silvanorodi.com/](http://www.silvanorodi.com/)

[http://www.arcadepaca.com/fileadmin/  
documents/permanents/musiques/trad/  
Musiques\\_culturesOc\\_Provence2012.pdf](http://www.arcadepaca.com/fileadmin/documents/permanents/musiques/trad/Musiques_culturesOc_Provence2012.pdf)

## FRANÇOIS DUJARDIN

**F**rançois Dujardin a commencé l'étude de la musique traditionnelle dès son plus jeune âge puis a fréquenté les cours de musicologie à l'Université d'Aix en Provence où il a obtenu son diplôme. Parallèlement, il a obtenu le diplôme d'État en Galoubet et Musique Traditionnelle Provençale et le diplôme d'État en fifre traditionnel du Comté de Nice au Conservatoire National de Rodez. Il se spécialise ensuite dans la musique traditionnelle occitane de l'Italie du Nord et du Sud-ouest de la France et effectue plusieurs tournées en Europe et au Canada avec des ensembles piémontais de musique traditionnelle. François Dujardin joue également de la flûte traversière provençale et de l'accordéon diatonique, il est aussi professeur de galoubet et musique traditionnelle au Conservatoire de Musique de Grasse et au Conservatoire Départementale des Alpes-Maritimes.



## SILVANO RODI

**S**ilvano Rodi a obtenu un Premier Prix d'Orgue, un Premier Prix de Composition pour Orgue et un Premier Prix de Clavecin au Conservatoire National de musique de Gênes, où il a suivi des cours d'orgue et de composition mais aussi de clavecin. En 1986 lui a été attribué un Premier Prix d'Orgue au Conservatoire National Régional " Pierre Cochereau" de Nice. Il a également suivi des cours à l'Académie internationale d'orgue de Crémone, à l'Académie de musique italienne pour orgue de Pistoia et à l'Académie d'orgue de Tortona. Organiste titulaire de l'Église Sainte Dévote de Monaco depuis 1987, Silvano Rodi a donné plusieurs récitals d'orgue partout en Europe. Il est par ailleurs directeur de la Commission des Orgues du Diocèse de Ventimiglia-Sanremo, chargée d'en superviser la restauration; à ce titre, il a publié plusieurs études scientifiques et CD sur ce délicat travail. En 1993, il a été nommé Inspecteur de la Commission Supérieure des Monuments Historiques d'Italie. Enfin, il exerce depuis 1998 les fonctions de professeur d'orgue au Conservatoire Départemental de Musique des Alpes-Maritimes, à Nice.

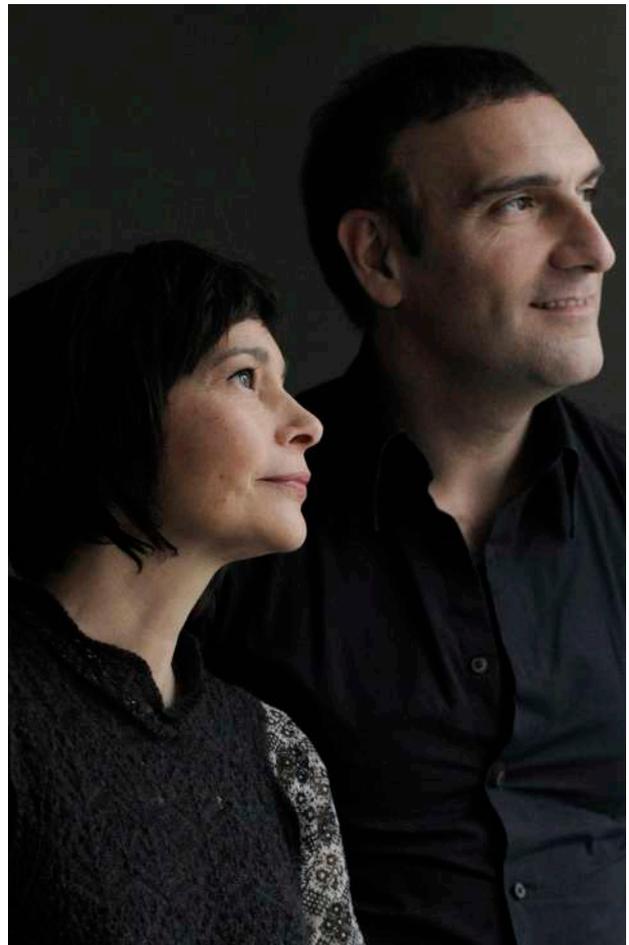
# « HÉROÏNES »

DANS LES OPÉRAS DE G.F. HAENDEL (1685-1759)

DIMANCHE 29 JUILLET - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 17H

Sandrine PIAU, soprano  
LES PALADINS  
Juliette ROUMAILHAC et Jonathan NUBEL, violons  
Clara MÜHLETHALER, alto  
Nicolas CRNJANSKI, violoncelle  
Franck RATAJCZYK, contrebasse  
Benjamin NARVEY, théorbe et guitare  
Direction musicale et clavecin : Jérôme CORREAS

Depuis leur rencontre au conservatoire de Paris et leurs débuts avec William Christie, Sandrine Piau et Jérôme Correas ont vécu bon nombre d'aventures musicales et partagé de nombreux projets aux quatre coins du monde. Ils s'intéressent aujourd'hui aux héroïnes "sombres" de Haendel, celles dont la vision de l'amour, modifiée par l'expérience de la vie, n'est plus idéalisée. Spécialiste du répertoire haendélien, Sandrine Piau propose avec Jérôme Correas et Les Paladins une recherche sur les rapports entre théâtralité et virtuosité, entre violence et délicatesse des sentiments, magnifiquement exprimés par un compositeur spécialiste des émotions féminines. C'est ici l'occasion pour Sandrine Piau d'aborder des rôles plus tourmentés, tels Alcina, Cleopatra ou Armida, femmes de pouvoir et d'expérience très différentes des jeunes premières de ses débuts. Héroïnes aussi fortes que fragiles, humaines, redoutables, et toujours victimes de l'amour.



©Jean-Baptiste Millot

*« Le jeu de corde est souple, les décorations naturelles, la basse continue délicatement formée, le phrasé spacieux mais ferme, comme un lit king-size parfaitement fait dans un discret hôtel de charme. »*

Anna Picard - Opera

*« Sur cette musique raffinée et élégante, appelant à tout instant à la danse. (...) Au son du Prologue dans lequel brillent les cordes (...) le tonnerre gronde, les voix s'unissent, magnifiques. (...) Les chanteurs sont tous magnifiques et leurs voix s'accordent à merveille dans les airs, les récitatifs. »*

Eliane Faucon-Dumont - Télégramme

## SANDRINE PIAU

**S**andrine Piau est une cantatrice soprano et harpiste française spécialiste du répertoire baroque. À la base harpiste « moderne » formée au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, elle va s'orienter dans la musique baroque au contact de grands maîtres. Mais la soprano a toujours refusé de se cantonner au baroque. Elle aborde notamment des rôles du répertoire classique. Également amoureuse d'un répertoire appartenant au vingtième siècle, elle ne fait que de rares incursions dans l'opéra du XIXe.



©Sandrine Expilly.

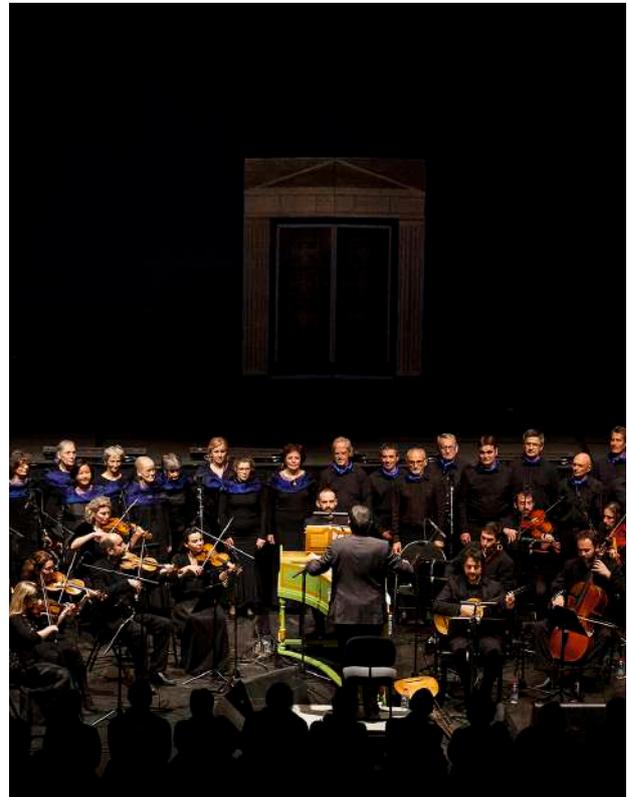
---

 EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

[www.lespaladins.com](http://www.lespaladins.com)
<https://www.sandrinepiau.com/>

## LES PALADINS

**E**n 1760, Jean-Philippe Rameau compose Les Paladins, ultime chef-d'œuvre de l'esprit baroque français, délibérément placé sous le signe de la fantaisie et de l'imaginaire. C'est dans cet esprit que Jérôme Correas fonde en 2001 son ensemble vocal et instrumental qui explore principalement le répertoire musical dramatique italien et français des XVIIe et XVIIIe siècles. L'interprétation des Paladins est résolument théâtrale. Grâce à sa double formation de chanteur et de claveciniste, Jérôme Correas développe un style et un son particuliers. C'est là toute la genèse du travail sur le « Parlé-Chanté » qui caractérise nombre des projets de l'ensemble, en particulier l'opéra italien du XVIIe siècle et l'opéra comique. Les Paladins se produisent régulièrement en France et à l'étranger, notamment aux États-Unis, au Japon, dans les grands festivals en Europe. Les Paladins sont en résidence à l'opéra de Massy et au Centre des bords de Marne au Perreux-sur-Marne et Artistes Associés à la Fondation Singer-Polignac.



©Herve Audrain

# « DES NEGRO SPIRITUALS TRADITIONNELS A CAPPELLA AU GOSPEL SUR RYTHM BLUES AND SOUL ! »

DIMANCHE 29 JUILLET – AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE – 21H

THE COMO MAMAS (Mississippi, USA)

Angelia TAYLOR, voix

Ester WILBOURN, voix

Della WRIGHT, voix

Jacob FUSSELL, guitare

Wallace LESTER, batterie

Le Negro Spiritual est un type de musique vocale et sacrée né chez les esclaves noirs des États-Unis au XIX<sup>e</sup> siècle, et qui serait à l'origine du Gospel. Il est aussi la seule forme d'expression des esclaves noirs américains lors de la guerre de Sécession. Par la suite, le gospel sera considéré comme une révolte musicale contre une Amérique

raciste, une expression de la souffrance des Noirs récemment émancipés. Les trois chanteuses des Como Mamas nous livrent un mélange de negro spiritual et de gospel authentique, sans fioritures, et sans chœurs emphatiques, uniquement leurs voix, leurs tripes, et une orchestration très dépouillée, avec seulement une guitare et une batterie.



© Laurent Gayte

## THE COMO MAMAS

Originaires de la petite ville de Como dans le Mississippi, ville ayant une forte tradition artistique, Angelia Taylor, Della Daniels et Ester Mae Wilbourn, font partie de la Music Maker Relief Foundation, organisme à but non lucratif dont l'objectif est de préserver les musiques traditionnelles américaines, et d'aider des musiciens encore en activité à éviter la pauvreté et l'oubli, et ainsi faire en sorte que leur art ne soit pas réduit au silence. En 2015, elles enregistrent un album, *Move Upstairs*, reconnu internationalement, aux accents groove et secouant l'évangile.

« Un son dépouillé de toute fioriture, brut, c'est suffisant. Pas besoin de bling bling pour s'adresser au Seigneur. Alléluia ! »

Guillaume Ley, Chronique Guitar Part, mai 2017

« Mais comment ne pas se mettre à claquer des doigts en rythme dès qu'elles entonnent leur gospel rural. »  
« Comment ne pas se sentir pousser des ailes quand ces trois femmes fortes se lancent dans leur combat contre le démon avec une énergie qui rend chaque auditeur plus léger ? »

FM, AR magazine, Mai-juin 2017

« (elles) vous tirent vers le haut, vous remuent les tripes et relèvent votre cœur lorsqu'il est au plus bas. »

Eric Doidy, Chronique Soul Bag, juillet/août 2017

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

<https://fr-fr.facebook.com/thecomomamas/>

<https://daptonerecords.com/artists/the-como-mamas/>



# RÉCITAL ORGUE ET TROMPETTE

**GUISEPPE TORELLI (1658-1709)**

**« SINFONIA EN RÉ MAJEUR » POUR TROMPETTE ET ORGUE**

**JOHANN SÉBASTIAN BACH (1685-1750)**

**« PRÉLUDE EN FUGUE EN LA MINEUR BWV 543 » POUR ORGUE**

**« CONCERTO EN RÉ MINEUR BWV 596 » POUR TROMPETTE ET ORGUE**

**FÉLIX MENDELSSOHN (1809-1847)**

**« SONATE EN RÉ MINEUR N°6 » POUR ORGUE**

**GEORGES FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)**

**« CONCERTO EN SI BÉMOL MAJEUR » POUR TROMPETTE ET ORGUE**

VENDREDI 3 AOÛT - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 21H

Bernard SOUSTROT, trompette

Jean DEKYNDT, orgue

Organiste de la Cathédrale Saint-Pierre de Montpellier et titulaire du grand orgue de la cathédrale de Saint-Nazaire de Béziers

Un orgue c'est bien ! Une trompette et un orgue c'est encore mieux ! Des « tubes » baroques et classiques pour une trompette et un orgue, de Torelli, Bach, Haendel et Mendelssohn, joués par deux amis à la renommée internationale, Bernard Soustrot et Jean Dekyndt, transformeront la magnifique abbatale de Sylvanès en un espace magique.

On ne présente plus le trompettiste Bernard Soustrot, couronné plusieurs fois par de grands prix internationaux et

grand ambassadeur de l'école française des cuivres et son ami Jean Dekyndt, organiste des cathédrales Saint-Nazaire de Béziers, et Saint-Pierre de Montpellier.

Cet illustre duo qui fêtera en 2019 ses 40 ans d'existence se produira toujours avec la même complicité et talent pour mettre en lumière ce riche répertoire d'orgue et trompette.

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

<https://fr-fr.facebook.com/orchestredechambreoccitania/?fref=nf>



**REQUIEM  
DE GABRIEL FAURÉ (1845-1924)  
VIEILLE PRIÈRE BOUDDHIQUE  
DE LILI BOULANGER  
MESSE DES PÊCHEURS DE VILLERVILLE  
DE GABRIEL FAURÉ ET ANDRÉ MESSENGER  
PAVANE DE GABRIEL FAURÉ (TRANSCRIPTION POUR ORGUE  
PAR HENRI-FRANCK BEAUPÉRIN)  
CANTIQUE DE JEAN RACINE DE GABRIEL FAURÉ**

DIMANCHE 5 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

JEUNE CHOEUR de l'ABBAYE de SYLVANÈS  
Henri-Franck BEAUPÉRIN, orgue  
Direction musicale : Jean-Michel et Emmanuel HASLER

Cette soirée consacrée à Gabriel Fauré a une vocation œcuménique, dans le but de délivrer un message de paix et de tolérance. La « Vieille prière bouddhique » l'œuvre d'une des plus grandes compositrices de notre temps et élève du compositeur ariégeois, Lili Boulanger, ouvrira ce spectacle. Il s'en suivra d'une série d'œuvres brèves de Fauré, comme la douce « Messe des Pêcheurs de Villerville », du célébrissime « Pavane » retranscrit pour

un orgue par Henri-Franck Beaupérin, titulaire du grand orgue de l'abbaye de Sylvanès, et du suave « Cantique de Jean Racine » que Fauré composa à l'âge de 19 ans. La deuxième partie de la soirée s'achèvera sur le « Requiem », son œuvre monumentale qui le sortit de son statut de simple organiste et le fit entrer dans la légende. Son, lumière, espace et temps se confondent, et l'âme, portée par la beauté des sons, rejoint « l'océan de douceur » de la jouissance mystique.

**LE JEUNE CHOEUR DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS**

Dirigé par Jean-Michel et Emmanuel Hasler, le Jeune Chœur de l'Abbaye de Sylvanès rassemble de jeunes chanteurs en cours de formation musicale et vocale, désireux de pratiquer la musique d'ensemble.

Jean-Michel Hasler claveciniste de formation est un musicologue, chef de chœur et d'orchestre reconnu. Il a fondé notamment l'Ensemble baroque de Limoges, la Camerata vocale de Brive,

et l'ensemble Chronochromie. Son fils, Emmanuel Hasler est un baryton qui a joué pour de nombreuses scènes nationales et internationales. Il anime divers ateliers de chants et dirige un certain nombre de formations comme l'Ensemble professionnel Le Palais Royal ou l'Atelier des Songes.



**PAVEL SPORCL ET SON ENSEMBLE  
GIPSY WAY  
« DU VIOLON CLASSIQUE AU VIOLON TZIGANE ! »**

DIMANCHE 5 AOÛT - AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE - 21H

Pavel SPORCL, violon  
Jan RIGO, contrebasse  
Tomas RIGO, cymbalum  
Zoltan SANDOR, alto

**P**avel Sporcl, « l'homme au violon bleu » s'illustre aussi bien dans le répertoire le plus savant que dans les musiques traditionnelles. Rythmes festifs, joie et mélancolie sont au rendez-vous de ce programme issu du répertoire classique « à la tzigane » et des musiques populaires d'Europe de l'Est allant de la Hongrie en passant par les Balkans et la Russie.



#### PAVEL SPORCL ET THE GIPSY WAY :

**P**avel ŠPORCL est considéré comme le plus grand talent de la jeune génération des violonistes tchèques. Né en République Tchèque, il effectue de brillantes études à l'Académie de Musique et des Arts de Prague, puis il sera amené à poursuivre ses études à la Julliard School de New York.

Il collabore avec les plus prestigieux orchestres nationaux en France et à l'étranger, et joue avec les plus grands chefs reconnus.

C'est à l'occasion d'un concert de bienfaisance en Slovaquie, que se constitue l'ensemble Gipsy

Way, suite à leur rencontre avec Pavel Sporcl qui leur propose une collaboration pour rendre hommage à la musique tzigane. Le violoniste dira qu'il lui a fallu beaucoup travailler pour s'approprier la virtuosité tzigane. Aujourd'hui, il est considéré comme l'un des leurs. Les musiciens de l'ensemble Gipsy Way tirent le meilleur de leurs instruments : la contrebasse, l'alto et le cymbalum, cet instrument inoubliable et indispensable à la musique tzigane.

*« ... un ton confident, un réel esprit de dialogue... »*

Philippe Simon – Diapason

*« ... un violoniste étincelant, avec une vraie personnalité et beaucoup de cran ... »*

Christoph Huss – Classics Today

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES  
[www.pavelsporcl.com/](http://www.pavelsporcl.com/)

# RÉCITAL

## « JEUNE TALENTS DE L'ART LYRIQUE »

### UN PROGRAMME D'AIRS ET ENSEMBLE D'OPÉRAS ITALIEN, FRANÇAIS ET ALLEMAND

JEUDI 9 AOÛT – AIRE DU CREA DE MILLAU – 21H – 17H

Claire Lairy, soprano  
Elise Abessolo, mezzo  
Delphine Mégret, soprano  
Cécilia Arbel, soprano  
Bastien Rimondi, tenor  
Eric LAUR, piano

Concert organisé en partenariat avec le service culturel  
de la ville de Millau.

Une nuit à l'Opéra confiée aux jeunes talents des concours de Béziers, Toulouse, et des Victoires de la Musique classique qui seront accompagnés par le pianiste Eric Laur. Un programme d'airs, de duos, d'ensembles, extraits des plus beaux opéras français, italiens, et allemands du 18<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle.

#### ERIC LAUR

Eric Laur est né en 1970 en Catalogne. Pianiste d'exception, il fait ses études au Conservatoire National de Région de Perpignan où il obtient 3 médailles d'or. Lauréat de l'Académie Jean Sébastien BACH, il obtient 2 fois le prix jeunes artistes de la ville de Narbonne.

Il se découvre une véritable passion pour l'art lyrique et devient pianiste accompagnateur dans divers conservatoires, stages et productions. Il participe à divers enregistrements et créations.

Il a remplacé Patrick Pouget à la tête des chœurs d'Agde Musica et du festival des Musicales en septembre 2007. En 2010, il crée l'ensemble vocal masculin Orphée, qui remporte immédiatement un important succès. Il est l'actuel chef de chant de l'atelier Lyrique de l'abbaye de Sylvanès.



# RÉCITAL D'ORGUE

## LES TOCCATAS

### DE JOHANN SÉBASTIAN BACH (1685-1750)

TOCCATA ET FUGUE EN RÉ MINEUR BWV 565  
« ERBARM'DICH MEIN, O HERRE GOTT » BWV 721

TOCCATA ET FUGUE EN FA MAJEUR BWV 540  
« NUN FREUT EUCH LIEBEN CHRISTEN G'MEIN » BWV 734

TOCCATA, ADAGIO ET FUGUE EN UT MAJEUR BWV 564  
« HERZLICH TUT MICH VERLANGEN » BWV 727

TOCCATA ET FUGUE EN RÉ MINEUR « DORIENNE » BWV 538

VENDREDI 10 AOÛT - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 21H

Henri-Franck BEAUPÉRIN,  
Titulaire des grandes orgues de l'Abbaye de Sylvanès

Les toccatas sont des pièces musicales pour instrument à clavier. Sa structure libre et à caractère improvisatoire permet à l'interprète de démontrer tout son talent et faire apprécier les qualités de l'instrument. Lors de cette soirée, c'est le nouveau titulaire de l'orgue de Sylvanès, Henri-Franck Beaupérin qui nous fera découvrir l'ensemble de sa virtuosité, à travers les pages les plus célèbres de Bach. Elle seront présentées en alternance avec des chorals-poèmes intimes et colorés, le tout magnifié par le grand orgue de Sylvanès.

Né à Nantes en 1968, Henri-Franck Beaupérin étudie l'orgue au Conservatoire de Nantes puis au Conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés, avant d'obtenir les premiers prix d'orgue et d'improvisation au CNSM de Paris. Lauréat de plusieurs concours internationaux dont Tokyo, Budapest ou Lahti, il est révélé au public en 1995 lorsqu'il reçoit, à l'unanimité, le Grand Prix d'interprétation du premier Concours International de la Ville de Paris.

Après avoir été titulaire, de 1998 à 2016, des grandes orgues de la cathédrale d'Angers, dont il reste « organiste émérite », Henri-Franck Beaupérin a été nommé en décembre 2017, organiste titulaire du grand orgue de l'Abbaye de Sylvanès, instrument construit par le facteur d'orgues Daniel Birouste, inauguré en 1997, et doté de 59 jeux sur 4 claviers et pédalier.



Suite aux festivités organisées pour les vingt ans de l'instrument, Michel Wolkowitsky, directeur artistique du Festival de Sylvanès, a souhaité dynamiser les activités autour de l'orgue de l'abbaye et pour cela nommer un organiste titulaire chargé de missions de conseils pour l'organisation de concerts, master-classes, rencontres, etc...

EN SAVOIR PLUS SUR L'ARTISTES

<https://fr-fr.facebook.com/Henri-Franck-Beauperin-133469543490816/>  
[chamades.free.fr](http://chamades.free.fr)

# « MELANCHOLIA »

CLAIRS OBSCURS RENAISSANCE/BAROQUE  
MOTETS ET MADRIGAUX ANGLAIS ET ITALIENS  
A CAPPELLA DE LA FIN DU XVII<sup>E</sup> SIÈCLE

DE ORLANDO GIBBONS, WILLIAM BYRD, LUCA MARENZIO

DIMANCHE 12 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

LES CRIS DE PARIS

Direction musicale : Geoffroy JOURDAIN

Altérnant motets (composition musicale courte et écrite à partir d'un texte religieux ou profane, à une ou plusieurs voix, avec ou sans accompagnement musical) et madrigaux (forme ancienne de musique vocale polyphonique (2 à 8 voix), a cappella, composée sur des poèmes de qualité sans répétition, ni refrain) les chanteurs des Cris de Paris nous proposent de voyager dans les clairs obscurs d'un cabinet de curiosités musicales, au tournant des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Cet ensemble dirigé par Geoffroy

Jourdain, nous dévoile des œuvres d'avant garde aux motivations mystérieuses, sujettes aux expériences les plus inattendues. Ce programme a été enregistré en l'abbatiale de Sylvanès au printemps 2017 (sortie prévue septembre 2018 chez Harmonia Mundi).

## LES CRIS DE PARIS

Compagnie dédiée à l'art vocal dirigée par Geoffroy Jourdain, Les Cris de Paris rassemble des chanteurs et des instrumentistes à la fois solistes et tutti. Ils se nourrissent de collaborations et d'échanges avec des compositeurs, des metteurs en scène, des comédiens, des plasticiens, des vidéastes. Curieux et passionnés, ils s'investissent avec la même audace dans la redécouverte d'œuvres méconnues que dans l'exploration des potentialités de la voix au sein

de la création contemporaine. Leurs projets musicaux prennent place dans le cadre de concerts, de performances, mais également au sein de productions scéniques mêlant plusieurs formes artistiques (théâtre, danse, lecture...). La plupart des créations qui jalonnent les saisons culturelles des Cris de Paris mêlent la musique contemporaine à la musique ancienne, les musiques actuelles à la musique baroque et romantique.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

[www.lescrisdeparis.fr/?lang=fr](http://www.lescrisdeparis.fr/?lang=fr)

[https://fr-fr.facebook.com/](https://fr-fr.facebook.com/LeCrisdeParisGeoffroyJourdain/)

[LeCrisdeParisGeoffroyJourdain/](https://fr-fr.facebook.com/LeCrisdeParisGeoffroyJourdain/)



# ANDALUZINDIA OU L'ÂME GITANE VÉRITABLE CHANTS, MUSIQUES ET DANSES SACRÉES DU RAJASTHAN ET DE L'ANDALOUSIE

DIMANCHE 12 AOÛT – AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE – 21H

CALLE CEREZO FLAMENCO  
Javier CEREZO, guitare et direction artistique  
Alberto GARCÍA, chant  
Cédric DIOT, cajon  
Alejandra GONZALEZ, danse  
Stephen BEDROSSIAN, contrebasse  
Yann SURY, violon

DHOAD GYPSIES FROM RAJASTHAN  
Amrat HUSSAIN, direction artistique  
Sanjay KHAN, harmonium et chant  
Ameer KHAN, dholak  
Arif KHAN, kartels et chant  
Ratna SAPERA, danse



© Veronique Doric

**G**itans, Gypsies, Manouches, Tziganes, Roms, Sintis... Quel que soit leur nom, toutes ces communautés sont originaires de l'Inde, selon les linguistes. Ils exerçaient des métiers définis comme impurs par la société brahmanique et furent interdits de sédentarisation. C'est à travers une fresque colorée et vibrante, que les artistes de Calle Cerezo Flamenco et de Dhoad Gypsies From Rajasthan, vous invitent au voyage afin de comprendre les connexions entre le monde du Flamenco et celui de la danse

Kalbeliya. Les artistes indiens et espagnols se répondent et leur art se transforme en un langage sublime et émouvant.

Un spectacle envoûtant et tout en contraste qui dégage une énergie rare et fascinante.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

<https://www.dhoad.com>

<http://www.sonsdumonde.fr/andaluzindia>



© Veronique Doric

## CALLE CEREZO FLAMENCO

Rassemblés autour du grand guitariste Javier Cerezo, les musiciens, chanteurs et danseurs de Calle Cerezo nous font découvrir un flamenco plein de fougue et de sensualité, de défi et de révolte. Leur proposition artistique est une généreuse invitation à voyager avec ferveur jusqu'aux racines de l'âme gitane, en s'attachant à transmettre l'émotion essentielle qui fait du Flamenco un art universel, à la portée de tous. Les trois grandes disciplines du Flamenco – chant, guitare et danse – sont abordées ici avec maestria par des artistes de premier plan.

## DHOAD GYPSIES FROM RAJASTHAN

Depuis plus de deux mille ans, l'Inde est l'un des principaux foyers d'influence musicale en Asie. Ambassadeurs de la culture du Rajasthan à travers le monde, les Dhoad Gypsies sont aujourd'hui la référence internationale de la culture Kalbeliya. Le groupe est composé de six musiciens, une danseuse Sopera et un fakir issus d'une terre à forte imprégnation spirituelle, artistique et musicale. La musique y est considérée comme une voie sûre et respectée vers la réalisation de la divinité. Aux confluents de cultures gitanes, hindoues et musulmanes, la musique et le spectacle de DHOAD, dont l'exubérance est le reflet de cette contrée, ont un rythme subtil et envoûtant.

*« Ils ont su faire s'embraser la salle tout entière, que se soit par leur musique ou leur chorégraphie »*

Corse Matin, 17/07/17

*« Une somptueuse soirée gitane de musique et de partage devant un public envoûté, enthousiaste et conquis. »*

L'Alsace

# « AU CŒUR DE L'ÂME RUSSE » CÉLÉBRATION DU MARIAGE RUSSE ANCIEN CHANTS DE LA LITURGIE ORTHODOXE

MARDI 14 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

ENSEMBLE VOCAL DE LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE  
DE SAINT-PÉTERSBOURG

Direction musicale : Yulia KHUTORETSKAYA

**L**e mariage russe, précoce et universel, serait l'image la plus pure et la plus typique du mariage en Europe orientale. Celui-ci a beaucoup évolué depuis la fin de la féodalité et avec les nombreux changements de régimes dans la société russe. C'est en vous proposant un programme d'une musicalité authentique et d'une grande virtuosité, que Yulia Khutoretskaya et le Chœur de la Société Philharmonique de Saint-Pétersbourg vous invitent à découvrir les moments de liturgies de différentes époques, et les chants traditionnels du mariage russe. Le tout mis en espace avec originalité et poésie par une jeune directrice musicale.

## LE CHŒUR DE LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE SAINT-PÉTERSBOURG

**L**auréat de nombreux concours internationaux, le Chœur de la Société Philharmonique de Saint-Pétersbourg a été créé en 1992 par Yulia Khutoretskaya et réunit des étudiants et diplômés de toutes les grandes écoles musicales de Saint-Pétersbourg. Depuis sa création, on ne compte plus les concerts donnés par le Chœur dans le cadre de la programmation des festivals de musique ayant lieu à Saint-Pétersbourg. Parallèlement à ses activités en Russie, le Chœur a effectué de nombreuses tournées à l'étranger et a eu l'occasion de collaborer avec de grands maîtres de l'art musical. Le chœur possède un très vaste répertoire de chant orthodoxe et traditionnel russe mais également de nombreuses œuvres de compositeurs occidentaux couvrant une vaste période de l'histoire de la musique. Il est en effet très rare de trouver en Russie un chœur qui interprète avec autant d'aisance et de style le chant grégorien et les motets de Lotti, Palestrina, Gesualdo ou Bach. De nombreux oratorios sont régulièrement au programme des concerts du chœur qui aborde également les œuvres des grands maîtres de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, russes ou occidentaux.



**CONCERT DE LA 29<sup>E</sup> ACADÉMIE DE CHOEURS ET D'ORCHESTRE,  
ACADÉMIE CHARLES GOUNOD (1818-1893)**

**CANTATE-LAMENTATION « GALLIA »  
ORATORIO SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
MESSE SOLENNELLE EN L'HONNEUR DE SAINTE-CÉCILE**

LUNDI 13 AOÛT – FESTIVAL DU VIGAN – 21H30  
& MERCREDI 15 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

Bénédicte ROUSSENQ, soprano  
Gilles RAGON, ténor  
Patrice BERGER, basse  
LE GRAND CHŒUR DU 41<sup>e</sup> FESTIVAL  
L'ORCHESTRE CONTREPOINT  
Direction musicale : Michel PIQUEMAL



L'année 2018 est celle du bicentenaire de Charles Gounod, auteur compositeur de nombreux opéras et œuvres religieuses. Au programme, vous sera joué la Messe de Sainte-Cécile, une des œuvres les plus représentative du compositeur, ainsi que l'Oratorio Saint-François d'Assise, une œuvre

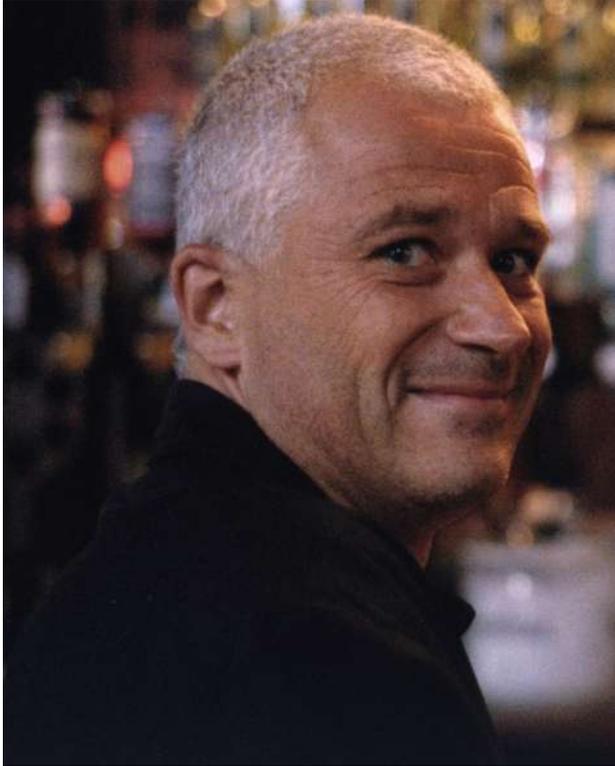
inédite et rare dont les partitions ont tout juste été rééditées. Cette nouvelle rencontre créatrice entre choristes amateurs, solistes et instrumentalistes professionnels promet un merveilleux moment de musique, le tout sous la direction de Michel Piquemal.

#### L'ORCHESTRE CONTREPOINT

Dirigé depuis 1992 par Franck Fontcouberte, l'Orchestre Contrepoint, formation à géométrie variable (de 4 à 50 musiciens), se compose de professionnels aguerris au métier d'orchestre et de jeunes instrumentistes diplômés des grands conservatoires. Du quatuor à la formation symphonique, ils interprètent

les répertoires baroque et contemporain, mais s'aventurent aussi vers d'autres formes musicales et apportent un langage innovant à la musique orchestrale. Depuis sa création, l'Orchestre Contrepoint a donné plus de trois cents concerts en Occitanie et à l'étranger.

## GILLES RAGON



Gilles Ragon étudie le chant auprès de Nicolaï Gedda et Gary Magby. C'est avec la musique ancienne et baroque qu'il débute sa carrière en 1984. Curieux et soucieux de mélanger les styles et les genres, Gilles Ragon a progressivement orienté l'évolution de sa voix du répertoire baroque vers Mozart, et interprète maintenant avec la même aisance les répertoires du XIX<sup>e</sup> siècle et contemporain. Il s'intéresse au répertoire de Wagner au début des années 2000, certains concerts comme ceux de Wiesbaden, de Toulouse, de Bordeaux et de Liège l'ont fait remarquer comme ayant désormais une place d'avenir dans ce répertoire. Il chante aussi dans le répertoire contemporain en diverses langues. Depuis 1993, avec le pianiste Jean-Louis Haguenaer, il interprète lied et mélodie française, avec qui il va enregistrer deux albums sur la trentaine qu'il a enregistré.

## BÉNÉDICTE ROUSSENQ



© BÉNÉDICTE CANAVAGGIA

Bénédicte Roussenq baigne depuis le plus jeune âge dans le monde de la musique. Elle étudie le violon avant d'intégrer le CNR de Marseille. Elle devient élève au Conservatoire du XVII<sup>e</sup> arrondissement de Paris, et se tourne vers le monde de la recherche universitaire, avec un thèse en musicologie et un DEA d'Arts et Lettres à Aix-en-Provence.

Elle obtient de nombreux prix, dont ceux du CRD d'Auxerre, du concours de chant d'Arles, et deuxième au concours international de Marmande. Elle est sélectionnée par Placido Domingo en juin 2012 pour participer au Concours International Operalia qui a eu lieu à Pékin. Pensionnaire au CNIPAL entre 2008 et 2010, elle participe entre autres à de nombreuses productions, dont des spectacles lyriques, des opéras, et des concerts lors de festivals.

---

 EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

[www.contrepoint.net](http://www.contrepoint.net)
<https://fr-fr.facebook.com/benedicte.roussenq>
<http://www.valmalete.com>

# « LA CONTROVERSE DE KARAKORUM » DE L'Auvergne des Troubadours À LA CHINE DU KHAN

SAMEDI 18 AOÛT - ABBATIALE DE SYLVANÈS - 21H



© Kai-Duc Luong

## LA CAMERA DELLE LACRIME

Bruno BONHOURE, chant et direction musicale  
Khai-dong LUONG, mise en scène, conception  
artistique

Michèle CLAUDE, percussions

Yan LI, vièle erhu, chant

Martin BAUER, viola d'arco, kamanche

Christophe TELLART, flûtes, cornemuse, vièle à  
roue

Mokrane ADLANI, violon oriental, chant soufi

Jean BOUTHER, technicien lumière et son

C'est une histoire comme vous en entendrez que très rarement. C'est le récit du moine franciscain Guillaume de Rubrouck, intime du roi Saint-Louis, grand humaniste et un des premiers explorateurs du Moyen Âge à être allé en Mongolie en tant que diplomate. Celui-ci nous laissera un ouvrage de premier plan de son périple à travers les steppes d'Asie Centrale. La Camera delle Lacrime nous invite à suivre les pas du moine franciscain

en musique évoquant les paysages et les populations rencontrées au moyen d'un instrumentarium varié (vièle chinoise erhu, kamanche, cornemuse, vièle à roue, ...). Rendre vivante une odyssée oubliée tout en valorisant les répertoires musicaux patrimoniaux, voilà bien l'ambition de La Camera delle Lacrime et de son directeur musical Bruno Bonhoure, au travers de cette captation « live » qui place l'auditeur dans l'énergie et l'instantanéité du spectacle.

## LA CAMERA DELLE LACRIME

On savait Bruno Bonhoure et Khaï-dong Luong, maîtres d'œuvre de l'ensemble La Camera delle Lacrime, prompts à proposer des parcours inédits ou inattendus. Se basant de nombreux récits historiques, les artistes de cet ensemble ont travaillé sur le Livre vermeil de Montserrat, dans une version participative avec le jeune chœur de Dordogne, et sur les pas du troubadour Peirol d'Auvèrnha, qui s'aventura dans le bassin méditerranéen de Marseille à Jérusalem au XIII<sup>e</sup> siècle.

Leurs œuvres si particulières et si justes au niveau historique nous transporte dans un tissage musical d'une finesse extrême, avec des chants médiévaux occidentaux, des chants populaires en langue mongole, des chants

soufis ou encore des airs du Caucase ou du Kirghizistan. La Controverse de Karakorum fait ainsi dialoguer, avec le souci d'harmonie voulu par Mangu Khan, voix et instruments d'Orient et d'Occident. Sous la houlette de Khaï-dong Luong, concepteur artistique du projet. Accompagnant le chant de Bruno Bonhoure, Mokrane Adlani (violon oriental et voix), Michèle Claude (percussions), Yan Li (vièle Erhu), Christophe Tellart (vièle à roue, flûtes et cornemuses), Martin Bauer (vièle à archet et kamanche), qui a repris la partition tenue à l'origine par Liam Fennelly, figurent les esthétiques et les voies spirituelles qui se croisent à Karakorum.

*« À la Chaise-Dieu, La Camera nous a offert un voyage dans le temps et l'espace certes immobile, mais absolument somptueux. »*

FRANCE 3 - Claude Fallas

*« Le message de tolérance et de paix, empreint d'une évidente spiritualité et magnifié par l'interprétation, acquiert aujourd'hui une résonance particulièrement forte. »*

MUZIKZEN - Gérard Pangon

*« Le choix de l'instrumentation, les chants en plusieurs langues, la pertinence (et l'atemporalité) du propos, tout concourt à faire de ce « Voyage musical vers Karakorum » une expérience passionnante. »*

TÉLÉRAMA - Sophie Bourdais



**« GRACIAS A LA VIDA »**  
**SPLendeur DU BAROQUE**  
**ET DU FOLKLORE SUD-AMÉRICAIN.**

DIMANCHE 19 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS– 17H

Barbara KUSA, soprano  
Mariana REWERSKI, mezzo  
Luis RIGOU, flûtes andines

**LA CHIMERA**

Margherita PUPULIN, violon  
Sabina COLONNA PRETI, Lixsania FERNANDEZ,  
Maria Alejandra SARTUNO, violes de gambes  
Carolina EGÜEZ, violoncelle  
Carlotta PUPULIN, harpe  
Leonardo TERUGGI, contrebasse  
Juan José FRANCIONE, charango  
Guitares et direction musicale : Eduardo EGÜEZ



© Philippe Matsas

**L**a Chimera se concentre pour ce nouveau programme sur une région emblématique de l'Amérique du Sud, composée originellement par des territoires Guaranis et Incas, plus tard dominée par les Jésuites, pour arriver à nos jours avec les noms de Paraguay, de Bolivie, de Pérou, de Chili et d'Argentine. La présence espagnole en Amérique du Sud ne tarda guère à susciter un syncrétisme musical absolument fascinant, notamment à l'époque baroque, dont on a récemment

redécouvert les prodigieuses richesses et qui influe directement sur les pratiques musicales actuelles. "Gracias a la vida", qui prend le nom de la célèbre chanson de la compositrice chilienne Violeta Parra, est un hommage à la musique pré-colombienne qui parcourt les chansons populaires célèbres de cette région du monde.

---

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES  
<http://la-chimera.net/la-chimera/>



© Philippe Matsas

## LA CHIMERA

**F**ondée sous la forme d'un consort de violes par Sabina Colonna Preti en 2001, La Chimera prend son visage actuel avec l'arrivée d'Eduardo Egüez qui endosse la direction artistique de l'ensemble. Avec des effectifs variables au gré des programmes, La Chimera intègre alors des sonorités nouvelles et oriente son répertoire vers de passionnants métissages aussi bien géographiques que chronologiques. Avec un ensemble de six spectacles, ils ont connu un succès impressionnant en France et en Europe, suscitant l'enthousiasme de la critique et du public, avec plus d'une cinquantaine de concerts donnés en 2 ans devant près de 19000 spectateurs, et près de 10 000 disques vendus. Sans surprise, l'originalité de ces projets et leur réalisation musicale irréprochable ont valu à La Chimera de se produire dans des lieux prestigieux sur la scène nationale et européenne.

*« Edouardo Egüez n'a de cesse d'arpenter les chemins du baroque sud américain pour mieux suivre leurs traces dans le folklore d'aujourd'hui (...) » « un univers singulier et surtout extraordinairement synchrétique »*

*France Musique - Thierry Hillériteau*

*« Le résultat de la Chimera c'est une musique qui a sa couleur propre avec des influences multiples (...) » « La Chimera redonne vie à toutes ces musiques venant tout droit de l'époque baroque et classique. (...) Ici le temps n'a pas de prise sur cette musique »*

*Europe 1 - Thierry Geffrotin*



© Nicolas Navarro

## **MEDIANOCHÉ**

### **ART FLAMENCO, ROMANCES ET VALLANCICOS**

### **SPECTACLE MUSICAL DE VICENTE PRADAL**

DIMANCHE 19 AOÛT - AIRE DU CLOÎTRE DE L'ABBAYE - 21H

*Vicente PRADAL, composition, mise en scène, direction, chant, guitare*

*Frédérique ALESINA, chant*

*Paloma PRADAL, chant*

*Luis RIGOU, chant, flûtes, charango, percussion*

*Eva LUISA, danse*

*Juan Manuel CORTES, percussions, guitare*

*Miguel Gigosos RONDA, jongleur*

*Rodrigue FERNANDES, accordéon*

*Jean-François DESBŒUFS, lumière*

*Alfonso BRAVO, son*

Après avoir mis en musique les grands poètes espagnols, Vincent Pradal s'intéresse aux plus beaux vers du Romancero et des Villancicos espagnols, poèmes courts pour la plupart anonymes, écrits entre les XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. C'est dans ces écrits que l'Art Flamenco trouve son socle littéraire. Quatre musiciens jouent ici de cinq instruments, quatre chanteurs convaincus, une danseuse féline et un jongleur inattendu rivalisent d'excellence pour mettre le feu à la scène. Ces artistes nous proposent un spectacle haut en couleurs, à l'ambiance festive et entraînante, entre souffrance et flamboyance.

## VICENTE PRADAL

Né en 1957 à Toulouse. Fils du peintre andalou Carlos Pradal. Vicente Pradal a donné des centaines de concerts, aux côtés des plus grandes figures du Flamenco. Sa carrière de compositeur commence en 1994 avec sa première création, *La Nuit Obscure*, sur des poèmes du mystique espagnol Jean de la Croix. Le succès est immédiat, le disque obtient le grand prix de l'Académie Charles Cros. Par la suite Vicente Pradal va enchaîner les créations dont la critique va saluer de façon unanime le concept, la force de la composition et la qualité de l'interprétation. Il aura l'occasion de collaborer avec de grands noms comme Yoko Ono, Michel Rostain, Gigi Dall'Aglio et Irène Papas. Abordant des vieux textes du Moyen Âge, comme le poème de Jaufré Rudel, troubadour occitan, il s'intéresse aussi aux textes plus contemporains comme les poèmes de Federico García Lorca, Jorge Luis Borges, ou de Miguel Hernández. Vicente Pradal est un compositeur en marche, qui fonde sa création musicale sur son amour et sa connaissance de la poésie classique et contemporaine espagnole.



© Nicolas Navarro

*« Aux racines de la littérature espagnole, Medianoche se veut un rendez-vous festif et méditatif, où se croisent la liberté et la mort à nos trousses, la condition des femmes et les amours impossibles, la communion avec la nature, tous les thèmes riches d'enseignements pour notre monde actuel »*

L'Echo de la Dordogne

*« A la fois festif et profond, « Medianoche », le nouveau spectacle musical de Vicente Pradal, sublime la poésie du romancero espagnol, source de l'art flamenco. »*

La Dépêche du Midi

EN SAVOIR PLUS SUR LES ARTISTES

<http://medianoche.fr/>

## RÉCITAL D'ORGUE

**JOHAN SÉBASTIAN BACH (1685-1750) PRÉLUDE EN MI BÉMOL MAJEUR BWV 552**

**JEHAN ALAIN (1911-1940) : LE JARDIN SUSPENDU, PREMIÈRE FANTAISIE**

**JEAN-LOUIS FLORENTZ (1947-2004) : L'ENFANT NOIR**

**SERGUEÏ RACHMANINOV (1873-1943) : L'ÎLE DE MORTS**

**TRANSCRIPTION POUR ORGUE PAR LOUIS ROBILLIARD**

**FRANZ LISZT (1811-1886) : PRÉLUDE ET FUGUE SUR B.A.C.H.**

JEUDI 23 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 21H

*Hendrik BURKARD,*

*orgue, lauréat du concours international Xavier Darasse de Toulouse*

Sur le grand orgue de Sylvanès, construit par Daniel Birouste en 1997, le tout jeune virtuose allemand, révélation du concours international de Toulouse en 2017, nous convie à un récital kaléidoscopique, alternant œuvres classiques et modernes, pièces pour orgue ou transcriptions.

Il participe ainsi à la logique de diffusion du répertoire organistique voulu par le Centre culturel de Rencontre de l'Abbaye de Sylvanès.

### HENDRIK BURKARD

Né en 1996 près de Cologne, il a commencé ses études musicales comme membre de la maîtrise de la Cathédrale de Cologne. Il bénéficie d'un sérieux apprentissage de l'orgue dès l'âge de 9 ans au sein de l'École de la Cathédrale. À l'âge de 18 ans Hendrik Burkard est étudiant au CRR de Reims sous la direction de Pierre Méa, titulaire de la grande cathédrale de Reims, et termine son cycle de perfectionnement avec la mention « 1er prix à l'unanimité avec les félicitations ». Le jeune organiste Hendrik Burkard est aujourd'hui étudiant au CNSM de Paris a eu l'occasion d'étudier avec certains organistes célèbres. Il a remporté le Premier Prix du Concours International Xavier Darasse de Toulouse 2017 à l'âge de 21 ans.





**L**e grand orgue de Sylvanès a été dessiné et réalisé par le facteur d'orgue Daniel Birouste. Il est le plus grand instrument contemporain d'Occitanie. Conçu selon les idées du compositeur Jean-Louis Florentz, il comporte quatre claviers et 59 jeux. Véritable colosse de bois et de métal, d'une hauteur de 12 mètres et d'un largeur de 8 mètres, il est composé de 20m3 de bois de châtaigner, de 10 tonnes d'aciers pour les 4800 tuyaux, et de 4 tonnes de plomb et d'étain. Cet orgue aux ornements très dépouillées respecte l'esprit cistercien des lieux. Il a été construit dans le but de vivifier le renouveau liturgique issue la Liturgie Chorale du Peuple de Dieu , composée à Sylvanès, et de susciter la création d'œuvres contemporaines et favoriser la diffusion du répertoire organistique à travers le festival international de Sylvanès.

# POLYPHONIES SACRÉES ET PROFANES DU PAYS BASQUE ET D'AILLEURS

DIMANCHE 26 AOÛT – ABBATIALE DE SYLVANÈS – 17H

OLDARRA Abesbatza  
Chœur d'hommes du Pays Basque  
Direction : Iñaki URTIZBEREA



Pour la soirée de clôture de son festival, l'abbaye de Sylvanès propose un voyage musical au cœur du Pays-Basque, avec le chœur d'hommes, Oldarra Abesbatza. Cet ensemble a pour vocation la redécouverte, la mise en valeur et la sauvegarde des traditions orales et vocales de la culture basque.

## OLDARRA ABESBATZA

Oldarra dont la nom en basque signifie « élan, impulsion » a été fondé à Biarritz voici plus de soixante ans. Initialement mixte, l'ensemble s'oriente, à partir de 1963 vers sa forme actuelle : un chœur d'hommes. Si parfois Oldarra collabore avec des ensembles instrumentaux ou des artistes de renommée internationale, il s'est spécialisé dans un registre polyphonique a cappella, dans lequel se mêlent chants liturgiques et profanes. Les chants basques constituent l'essentiel de son programme musical.

Sous la direction d'Iñaki Urtizbera, ce chœur a une force expressive impressionnante et s'impose également par sa qualité et l'originalité de son œuvre. Les « couleurs » et les timbres de voix de ces choristes donnent à leurs interprétations une richesse et profondeur frappante.

Le Chœur Oldarra illustre aussi un esprit universaliste en interprétant des pièces d'origines très diverses : negro spirituals, mélodies slaves ou sud américaines,...mais également des œuvres « classiques » de compositeurs connus. Oldarra est devenu une référence en Pays Basque, mais sa notoriété a depuis longtemps dépassé les frontières d'Euskadi et le chœur donne aujourd'hui de nombreux concerts tant en France qu'à l'étranger.

## MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE PAYS

DIMANCHE 26 AOÛT - À PARTIR DE 19 H

## BAL TRADITIONNEL OCCITAN AVEC LOS D'ENDACOM

DIMANCHE 26 AOÛT - PARVIS DE L'ABBATIALE - 20 H 30



Après deux mois de fête estivale, l'Abbaye de Sylvanès clôt son 40e Festival International par un retour aux sources, gastronomique et musical. Une soirée gourmande et dansante qui invite petits et grands à partager une fois encore un moment convivial. Grillades, pain frais, crêpes et confitures, fromages, miel et autres douceurs viendront chatouiller les papilles des festivaliers et touristes de passage autour d'un banquet improvisé et d'un marché de producteurs locaux.

Après ce voyage culinaire au cœur des spécialités aveyronnaises, le groupe Los d'Endacom nous entraînera dans la ferveur des chants, danses et musiques occitanes pour une soirée chaleureuse sous les guirlandes colorées du parvis de l'abbatiale.



## LES REPAS DU FESTIVAL (SUR RÉSERVATION)

Les dimanches 29 juillet, ainsi que 5, 12 et 19 août, venez participer à un repas gourmand et convivial entre deux concerts dans la belle salle voûtée du scriptorium de l'Abbaye.

# SAISON MUSICALE

## DU 21 JUILLET AU 4 NOVEMBRE

Durant l'été, l'abbaye accueille en plus du festival de nombreux stages de chants, dont certains sont de purs moments de rencontre, et d'autres des ateliers de productions professionnels.

Plusieurs classes de maîtres sont également organisées au cours de l'été et se concluent à chaque fois par des concerts et récitals de grande qualité où chacun peut contempler le travail accompli lors des sessions.



SAMEDI 21 JUILLET - 17 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE

Récital des chanteurs de la classe de maître de chant lyrique  
sous la direction de M.Wolkowitsky, Éric Laur, piano

Participation libre

SAMEDI 11 AOÛT - 17 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE

Récital des chanteurs de la classe de maître de chant  
sous la direction de Gilles Ragon, Sylvie Leroy, piano

Participation libre

SAMEDI 25 AOÛT - 21 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE  
&  
DIMANCHE 2 SEPTEMBRE - 17 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE

Récital des chanteurs de la classe de maître de chant lyrique  
sous la direction de M.Wolkowitsky, Éric Laur, Delphine Pugliese, pianos

Participation libre

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE - 16 H  
ABBATIALE DE SYLVANÈS

Récital d'orgue  
dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine,  
Henri-Franck Beaupérin, orgue

Entrée libre

DIMANCHE 14 OCTOBRE - 17 H  
ABBATIALE DE SYLVANÈS

Le Grand Voyage conte musical à quatre mains  
Baptiste GENNIAUX, orgue ; Vincent DUBUS, musicien

Tarifs : 10 €, 5 €

SAMEDI 11 AOÛT - 17 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE

Récital des chanteurs de la classe de maître de chant  
sous la direction de Gilles Ragon, Sylvie Leroy, piano

Participation libre

SAMEDI 27 OCTOBRE - 17 H  
PETIT CARRÉ D'ART • SAINT-AFFRIQUE

&

DIMANCHE 28 OCTOBRE - 17 H  
SCRIPTORIUM DE L'ABBAYE

Récital des chanteurs de la classe de maître de chant lyrique  
sous la direction de M. Wolkowitsky, Éric Laur, piano

Participation libre

DIMANCHE 4 NOVEMBRE - 16 H  
ABBATIALE DE SYLVANÈS

Oratorio Marie Porte du Ciel  
Chœur Saint Ambroise de Paris Marc Chiron, orgue  
sous la direction de  
Béatrice Gaussorgues  
et Jean-Philippe Fourcade

Tarifs : 16 €, 10 €, gratuit - de 13 ans

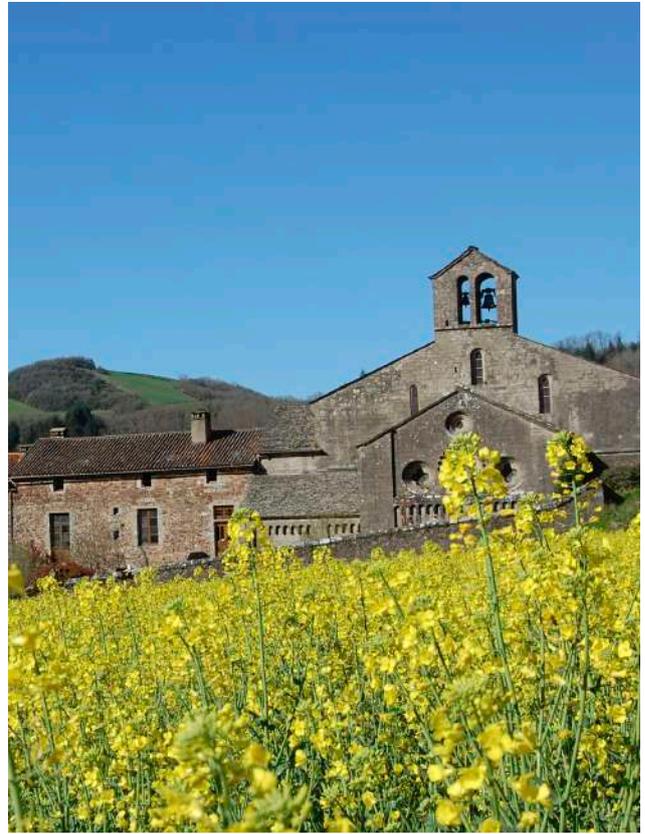
# L'ABBAYE DE SYLVANÈS

## DU SILENCE D'UN MONASTÈRE CISTERCIEN...

C'est au cœur d'une vallée verdoyante et irriguée par les eaux d'une rivière et d'une antique source que sept compagnons menés par Pons de l'Héras, un seigneur brigand repent, décidèrent d'élever l'Abbaye de Sylvanès. Il fallut un siècle aux moines pour construire l'abbatiale, joyau de l'art cistercien du XII<sup>e</sup> siècle à l'acoustique sans pareil. Après une période faste de deux siècles, l'abbaye connaît un long déclin jusqu'à sa vente comme bien national en 1791.

Démantelée, transformée en carrière de pierre, bâtiments agricoles et même en bergerie, l'abbaye est dans un bien triste état lorsqu'arrivent à Sylvanès en 1975 le frère dominicain André Gouzes et l'historien de l'art et chanteur Michel Wolkowitsky. Pris de passion pour le lieu et son histoire, ils créent l'Association des amis de l'Abbaye de Sylvanès qui œuvre depuis quarante ans à la renaissance de l'abbaye.

Restaurée, ouverte au public, accueillant groupes scolaires, stages de perfectionnement et ateliers de création, sa réhabilitation se fait par la musique.



## AUX VOIX DU MONDE ENTIER !



Symbole de cette renaissance, le Festival International de l'Abbaye de Sylvanès est créé en 1978, avec pour vocation originale de valoriser le répertoire sacré choral et instrumental occidental. C'est conscient de la diversité et de la richesse des différentes cultures et répertoires qu'il s'ouvre au monde. Devenu le Festival International Musiques Sacrées - Musiques du Monde, il convie chaque été à Sylvanès les grandes traditions musicales du monde entier, sacrées ou profanes, dans un esprit de rencontre et de partage. Ce sont ainsi les musiques traditionnelles et populaires des quatre coins du monde qui viennent échanger dans le Sud Aveyron, pour le plus grand bonheur de plus de 13 000 festivaliers.

La création contemporaine n'en est pas pour autant oubliée, puisque l'abbaye encourage par ses commandes la création d'œuvres inédites, confirmant ainsi sa réputation de centre d'art et de culture.

Depuis le 19 mai 2015, l'Abbaye de Sylvanès est devenu le second Centre culturel de rencontre de la région Occitanie, aux côtés de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon. Ce réseau européen d'excellence réunit de hauts lieux du patrimoine, dont le parti-pris est de faire vivre les monuments par des projets innovants : résidences d'artistes, lieu de formation et de partage des savoirs, laboratoire de recherches et d'expérimentations, organisation d'événements culturels...

Une approche contemporaine de la valorisation du patrimoine. L'abbaye confirme ainsi son rôle de pôle artistique, touristique et spirituel et intensifie son offre culturelle variée autour de 5 axes principaux :



### 1 – LA MÉDIATION D'UN PATRIMOINE EXCEPTIONNEL

- La découverte et l'interprétation du site pour tous les publics
- L'organisation de parcours de découverte ludiques adaptés au jeune public



### 2 – LA DIFFUSION, LA CRÉATION ET LA PRODUCTION MUSICALE

- Poursuivre l'action de diffusion musicale du Festival qui est au cœur même de la thématique Musiques et dialogues des cultures
- La création et la production musicale par la commande d'œuvres contemporaines
- L'organisation de résidences d'artistes pour la création de nouvelles œuvres
- Développer une programmation musicale hors été (concerts d'orgue et récitals de l'Atelier lyrique)



### 3 – LA FORMATION ET LA PÉDAGOGIE DU CHANT POUR AMATEURS ET PROFESSIONNELS

- Renforcer la pratique amateur chorale : académie de chœurs et d'orchestre, ateliers choral de production, stages de chant sacré et traditionnel
- Renforcer la formation vocale professionnelle : ateliers lyriques, classes de maître, chœurs et ensembles professionnels



### 4 – L'ÉDUCATION ARTISTIQUE

- Des actions de médiation et de sensibilisation aux pratiques artistiques sur le temps scolaire
- Des ateliers et séjours de pratique artistique
- Une programmation décentralisée jeune public « les Instants Complices » avec ateliers pédagogiques de sensibilisation aux arts de la scène
- L'organisation de « Forêt en fête » en partenariat avec l'association Millefeuilles



### 5 – LES RENCONTRES SUR LE DIALOGUE INTERCULTUREL

- Colloques et séminaires sur différentes thématiques, en particulier sur les questions d'actualité religieuse et sur le débat interreligieux
- Les Rencontres du film musical

---

## SE RENDRE À L'ABBAYE DE SYLVANÈS

### EN TRAIN

- Ligne TGV jusqu'à Montpellier, navette jusqu'à Saint-Affrique puis taxi (30 km)

### EN AUTOBUS

- De **Toulouse** : départ à la Gare Routière, arrivée à Moulin Neuf puis taxi (22 km)
- De **Montpellier** : départ de la gare routière vers Saint-Affrique par navette puis taxi

### EN AVION

- Aéroports de Toulouse, Montpellier, Rodez.

### PAR LA ROUTE

- De **Montpellier** (120 km) : durée 1h45 - A75 direction Millau, sortie 48 puis direction Cornus  
Suivre les panneaux « Abbaye de Sylvanès ».
- De **Toulouse** (160 km) : 2h - direction Albi / Saint Sernin / Camarès.
- De **Castres** : direction Lacaune / Camarès

---

## NOUS CONTACTER

PAR COURRIER : Secrétariat de l'Abbaye de Sylvanès, 12360 SYLVANÈS

PAR TÉLÉPHONE : 05 65 98 20 20 - PAR E-MAIL : [abbaye@sylvanes.com](mailto:abbaye@sylvanes.com)

SITE INTERNET : [www.sylvanes.com](http://www.sylvanes.com)

---

## RÉSERVER

- Nouveauté 2018 : **Billetterie en ligne** sur [www.sylvanes.com](http://www.sylvanes.com)
- Par **correspondance** en renvoyant le bulletin de réservation complété et accompagné du règlement.
- Par **téléphone** seulement 3 jours avant la date du concert au 05 65 98 20 20.

---

## TARIFS

**Prix des places** : de 10 € (réduit) à 35 € (plein) selon concerts et réductions \*  
Forfait possible pour 2 concerts du dimanche - Gratuité pour les moins de 13 ans.

**Prix des repas du festival** : 18€

\* Réductions accordées aux : Membres actifs de l'Association des Amis de l'Abbaye et partenaires (carte sourire ABC) - Étudiants moins de 26 ans, lycéens, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA et minimum Vieillesse

---

## SE LOGER

### L'HÔTELLERIE DE L'ABBAYE & LA MAISON DE BLANCHE

12360 SYLVANÈS - Tel : 05 65 98 20 20

Capacité de 20 lits en dortoir et 24 chambres de 1, 2 ou 4 lits.

### LE CHÂTEAU DE GISSAC, RÉSIDENCE DE TOURISME

Tél : 05 65 49 08 29 – e-mail : [residences@sylvanes.com](mailto:residences@sylvanes.com)

Partenaire du Festival qui assurera un accueil privilégié aux festivaliers. À 4,5km de l'Abbaye.

Pour tout autre renseignement concernant les hébergements contacter

### L'OFFICE DE TOURISME DU ROUGIER DE CAMARÈS

9 Grand Rue, 12360 CAMARÈS – Tél/fax : 05 65 49 53 76 – e-mail : [info.camares@roquefort.com](mailto:info.camares@roquefort.com)

Contact presse : <b>Stéphanie PEZÉ</b> 05 65 98 20 22 - <a href="mailto:stephanie@sylvanes.com">stephanie@sylvanes.com</a>
---

À travers son programme d'activités, véritable projet culturel enraciné dans un territoire, l'Abbaye de Sylvanès bénéficie d'une reconnaissance institutionnelle et reçoit le soutien de nombreux partenaires qui sont essentiels et nécessaires à la consolidation de son avenir.

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## MÉCÈNES



## RÉSEAUX PARTENAIRES



## PARTENAIRES MÉDIAS



## HÉBERGEMENT



